

**LOTERIE COLONIALE.**

**Nomination.**

LE MINISTRE DES COLONIES,

Vu l'arrêté royal du 29 mai 1934 organisant la Loterie Coloniale;

Vu l'arrêté ministériel du 30 mai 1934 fixant notamment la composition du Comité de la Loterie;

Vu l'arrêté ministériel du 17 juin 1949, accordant à l'Administrateur Général des Colonies certaines délégations en matière de signature,

ARRETE :

ARTICLE UNIQUE.

M. MARQUET, A., Conseiller au Ministère des Colonies, membre du Comité de la Loterie Coloniale, est nommé Président du dit Comité à la date du 1<sup>er</sup> novembre 1951, en remplacement de M. VERRIEST, G., démissionnaire.

Bruxelles, le 9 novembre 1951.

Pour le Ministre :  
L'Administrateur Général des Colonies,

**KOLONIALE LOTERIJ.**

**Benoeming.**

DE MINISTER VAN KOLONIËN,

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Mei 1934, de Koloniale Loterij oprichtende;

Gelet op het ministerieel besluit van 30 Mei 1934, waarbij namelijk de samenstelling van het Comité der Loterij vastgesteld werd;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 Juni 1949, dat aan de Administrateur Generaal van Koloniën zekere opdracht van machten geeft in zake handtekening,

BESLUIT :

ENIG ARTIKEL.

De Heer MARQUET, A., Raadgever bij het Ministerie van Koloniën, lid van het Comité der Koloniale Loterij, is Voorzitter van dit Comité benoemd op datum van 1 November 1951, in vervanging van de Heer VERRIEST, G., aftredend.

Brussel, de 9 November 1951.

Voor de Minister :  
De Administrateur Generaal van  
Koloniën,

VANDEN ABEELE

**Terres. — Arrêté royal du 17 novembre 1951, modifiant l'article 30, alinéa 6 de l'arrêté ministériel du 25 février 1943, relatif à la vente et la location de terres. — Approbation.**

BAUDOIN,  
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT !

**Gronden. — Koninklijk besluit van 17 November 1951, dat het artikel 30, alinea 6 verbetert, van het ministerieel besluit van 25 Februari 1943, betreffende de verkoop en de verhuring der gronden. — Goedkeuring.**

BOUDEWIJN,  
KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Vu la loi du 18 octobre 1908, sur le gouvernement du Congo belge, notamment l'article 8 et l'article 15, modifié par l'arrêté-loi du 19 mai 1942;

Vu l'arrêté ministériel du 25 février 1943, réglementant les ventes et locations de terres, notamment l'article 30, modifié par les arrêtés du Régent des 27 juin 1947 et 16 novembre 1949;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE 1.

L'article 30, alinéa 6, de l'arrêté ministériel du 25 février 1943, est remplacé par la disposition suivante :

« En cas de location, si la faculté d'acquérir a été expressément prévue dans le contrat, l'occupant pourra acheter le terrain à tout moment, mais au prix du tarif en vigueur au moment de la signature du contrat de vente ».

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 novembre 1951.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Ministre des Colonies,*

A. DEQUAE.

Gelet op de wet van 18 October 1908 op het gouvernement van Belgisch-Congo namelijk op artikel 8 en op artikel 15 gewijzigd bij de besluitwet van 19 Mei 1942;

Gelet op het ministerieel besluit van 25 Februari 1943 tot regeling van de verkoop en de verhuring van gronden, namelijk op artikel 30, gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 27 Juni 1947 en 16 November 1949;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Koloniën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

ARTIKEL 1.

Artikel 30, zesde lid, van het ministerieel besluit van 25 Februari 1943, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« In geval van huur kan hij die het goed betreft, zo het recht om het stuk grond te kopen uitdrukkelijk in het contract is bedongen, het te allen tijde kopen, doch tegen de prijs van het tarief dat op het tijdstip van de ondertekening van het verkoopcontract van kracht is ».

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 17 November 1951.

Van Koningswege :

*De Minister van Koloniën,*